

1. Definizioni

Salvo diversa definizione, i termini – di seguito elencati – se utilizzati nel presente Contratto hanno i seguenti significati:

“Società collegate” significa, con riferimento a ciascuna Persona, ogni altra Persona che, direttamente o indirettamente controlla tale Persona o è sotto il comune controllo diretto o indiretto di tale Persona; una Persona si intende “controllante” allorché quest’ultima possiede, direttamente o indirettamente, il potere di dirigere o determinare la direzione della gestione e della politica aziendale di un’altra Persona, sia attraverso la proprietà di titoli/azioni con diritto di voto, per contratto o in altro modo; il termine “controllata” ha un significato equivalente;

“Ordinazioni” significa qualsiasi ordine di acquisto, in forma scritta, consegnato dall’Acquirente al Venditore allo scopo di acquistare i Prodotti e gli eventuali servizi correlati, in un determinato periodo di tempo, che può anche includere, senza limitazione alcuna, “Ordini Quadro”, “Accordi Quadro”, e qualsiasi altro documento simile;

“Giorni Lavorativi” significa qualsiasi giorno che non sia un Sabato o una Domenica o un giorno festivo nella giurisdizione dell’Acquirente;

“Acquirente” significa la società del gruppo Westport Fuel Systems identificata come Acquirente nell’Ordine di Acquisto o in un’Ordinazione, a seconda dei casi;

“Contratto” significa l’intero accordo tra le Parti riguardante la fornitura dei Prodotti e degli eventuali servizi correlati, come stabilito dai documenti di cui alla Sezione 2(b) delle presenti Condizioni Generali;

“Consegna” significa l’arrivo dei Prodotti nel punto di consegna indicato nell’Ordine di Acquisto e il compimento di ogni eventuale servizio correlato, e l’accettazione da parte dell’Acquirente della Consegna (in assenza di difetti, irregolarità o reclami); “Consegnare” o “Consegnato” hanno il medesimo significato;

“DDP” significa “Delivery Duty Paid” (Reso Sdoganato) come definito nell’Incoterms 2020 pubblicato dalla Camera di Commercio Internazionale;

“Autorità Governativa” significa qualsiasi autorità governativa, amministrativa, regolamentare, agenzia, consiglio, organismo, commissione, organo giurisdizionale che ha, o pretenda di avere, giurisdizione in merito al Contratto o ad eventuali Prodotti o servizi correlati;

“Diritti di Proprietà Intellettuale” significa qualsiasi diritto o forma di tutela vigenti, di volta in volta, in una specifica giurisdizione, siano essi registrati o meno, ai sensi delle leggi in materia di brevetti, invenzioni o scoperte, leggi sul diritto d’autore, diritti di esecuzione o diritti morali, leggi in materia di segreto commerciale, informazioni riservate/confidenziali (comprese le violazioni della riservatezza/buona fede), diritto dei marchi, disciplina sulle denominazioni/nomi commerciali, sulla concorrenza sleale o altre leggi simili comprese le leggi delle Autorità Governative competenti e le decisioni giudiziarie ai sensi del diritto comune o dell’equità, e per completezza sono compresi il diritto di depositare eventuali registrazioni e il diritto di rivendicarne la priorità sulla base di eventuali istanze precedentemente depositate ai sensi di qualsiasi trattato, convenzione o qualsiasi legge nazionale di un determinato Paese;

“Perdite” significa qualsiasi azione, lesione, pretesa, debito, perdita, danno, richiesta, sanzione, ammenda, spesa (comprese le spese legali effettive), costo, obbligazione e cause legali di qualsiasi tipo e natura;

“Data dell’Ordine” significa la data dell’Ordine di Acquisto;

“Parti” significa Acquirente e Venditore;



“Persona” deve essere interpretata in senso estensivo e include una persona fisica, giuridica, una partnership, un trust, un’organizzazione priva di personalità giuridica e un’Autorità Governativa;

“Ordine di Acquisto” significa un Ordine di Acquisto scritto Consegnato dall’Acquirente al Venditore per l’acquisto dei Prodotti e di servizi correlati, sia singolarmente che nell’ambito di un’Ordinazione;

“Prodotti” significa l’eventuale prodotto/i che l’Acquirente deve acquistare, come indicato nel Contratto, inclusi i relativi prototipi e campioni e gli eventuali servizi correlati;

“Venditore” significa la Persona identificata come Venditore nell’Ordine di Acquisto o in un’Ordinazione;

“Imposte” significa tutte le imposte sulle società, imposte patrimoniali, sul reddito delle società, sul valore aggiunto, le accise, imposte sui prodotti, sulle vendite e sull’uso, imposte sui servizi, imposte personali, imposte sui redditi di lavoro, tasse sulle pensioni statali, ritenute previdenziali, contributi previdenziali, dazi (doganali o di altro tipo) e altre imposte, ritenute, sanzioni, e relativi interessi e maggiorazioni;

“Strumenti” significa tutti gli strumenti, le attrezzature, gli stampi o i progetti creati, sviluppati, prodotti o personalizzati su richiesta dell’Acquirente allo scopo di produrre i Prodotti; e

“Imposte sul Valore Aggiunto” significa qualsiasi imposta sul valore aggiunto, sui prodotti, sui servizi, sulle vendite o altre Imposte sulla fornitura dei Prodotti, e di eventuali servizi correlati, previste dalla legge, a carico dall’Acquirente e che, per legge, devono essere riscosse dal Venditore; e che nel normale svolgimento delle attività del Venditore, non sono incluse, e non vi è obbligo di legge a includerle, nel prezzo dei Prodotti e degli eventuali servizi correlati; e più nello specifico sono comprese qualsiasi Imposta riscossa da un’Autorità Governativa.

2. Natura del Contratto

(a) Il Contratto costituisce l’intero accordo tra le Parti con riguardo all’oggetto dello stesso e sostituisce ogni accordo, intesa, comunicazione intervenuta in precedenza tra le Parti e concernente l’oggetto di cui al presente Contratto, ad eccezione di qualsiasi contratto/accordo sottoscritto tra Acquirente e Venditore avente ad oggetto vincoli di riservatezza, divulgazione e impiego delle informazioni riservate; tali contratti/accordi continuano a essere pienamente validi ed efficaci e devono essere interpretati come complementari al Contratto. Nessuna dichiarazione, nessun impegno, o accordo avrà validità o efficacia salvo che non sia specificamente indicato nel Contratto.

(b) Il Contratto si compone dei seguenti documenti:

(i) L’Ordine di Acquisto;

(ii) L’Ordinazione;

(iii) Qualsiasi altro documento allegato o accluso/incorporato per riferimento all’Ordine di Acquisto, e all’Ordinazione; e

(iv) Le presenti Condizioni Generali;

(c) In caso di conflitto o incongruenza tra i documenti che costituiscono il Contratto, salvo quanto diversamente previsto, i documenti saranno classificati secondo l’ordine di precedenza in conformità con l’ordine in cui sono elencati nella Sezione 2(b), fermo restando, tuttavia, che, come principio generale di interpretazione, tutti gli accordi e le intese successive prevalgono su qualunque accordo e intesa precedente.

(d) Il Contratto deve essere interpretato nel suo insieme. I documenti che costituiscono il Contratto sono complementari e ciò che è richiesto in ciascuno di essi è vincolante come se fosse richiesto da tutti.

(e) Il Contratto non comprende i termini o le condizioni, comunicati o altrimenti utilizzati dal Venditore (anche come parti di comunicazione di un'eventuale proposta, preventivo, fattura o bolla di accompagnamento), e non espressamente approvati dall'Acquirente. Fermo restando quanto precede, nell'ipotesi in cui l'Acquirente emetta un Ordine di Acquisto o un'Ordinazione di Acquisto al Venditore in seguito a una proposta o a un preventivo predisposto dal Venditore, gli eventuali termini e condizioni contenuti nella documentazione del Venditore che descrivono le specifiche dei Prodotti e degli eventuali servizi correlati sono parte integrante del Contratto. In caso di controversia in merito alle descrizioni dei Prodotti e degli eventuali servizi correlati contenute nella proposta o nel preventivo del Venditore e in qualsiasi altro documento che costituisce il Contratto, prevalgono gli altri documenti.

(f) L'Acquirente non potrà essere ritenuto responsabile di alcuna richiesta o passività subita o sostenuta dal Venditore a causa dell'affidamento che il Venditore ha riposto su qualsiasi informazione fornitagli dall'Acquirente, non contenuta nel Contratto.

(g) Salvo che non sia diversamente previsto, il Contratto non crea un rapporto esclusivo tra le Parti con riguardo ai Prodotti o ai servizi correlati o a qualsiasi loro aspetto.

3. Ordinazioni

L'Acquirente e il Venditore possono concludere un'Ordinazione ai sensi delle presenti Condizioni Generali per la fornitura dei Prodotti e di eventuali servizi correlati, in un certo lasso di tempo.

L'Acquirente può avvalersi di un'Ordinazione mediante l'emissione di Ordini di Acquisto al Venditore conformi all'Ordinazione medesima. Tutti i riferimenti agli Ordini di Acquisto di cui alle presenti Condizioni Generali si applicheranno anche agli Ordini di Acquisto emessi ai sensi di un'Ordinazione, salvo che non sia espressamente indicato diversamente.

4. Accettazione

Il Contratto non è vincolante finché non viene accettato dal Venditore. La data di accettazione di un'Ordinazione o di un Ordine di Acquisto corrisponderà alla prima data tra le seguenti: (i) la data in cui il Venditore conferma, per iscritto, l'accettazione; (ii) la data in cui il Venditore Consegna i Prodotti ordinati, anche in caso di Consegna parziale, fermo restando che in tal caso l'intero ordine si intende accettato; (iii) cinque (5) Giorni Lavorativi dopo la Data dell'Ordine, a meno che il Venditore non rifiuti prima l'Ordine di Acquisto per iscritto. L'Accettazione dell'Ordinazione o dell'Ordine di Acquisto attesta il consenso del Venditore ai termini e alle condizioni del Contratto.

5. Previsioni sui volumi

L'Acquirente può fornire al Venditore stime, previsioni o proiezioni in anticipo del suo futuro fabbisogno di volumi o quantità di Prodotti. Il Venditore riconosce che tali previsioni sono fornite solo a scopo informativo e, come qualsiasi altra previsione futura, si basano su una serie di fattori economici e commerciali, variabili e presupposti, i quali, o alcuni dei quali, possono cambiare nel tempo. L'Acquirente non rilascia alcuna dichiarazione, garanzia, assicurazione o impegno di alcun tipo o natura, esplicito o implicito, in merito a tali previsioni fornite al Venditore, anche per quanto riguarda l'accuratezza o la completezza di tali previsioni.

6. Fornitura di Prodotti e Servizi

(a) Il Venditore fornirà tutte le competenze, la manodopera, la supervisione, le attrezzature, i materiali, le risorse e strutture necessarie per la fornitura dei Prodotti e dei servizi correlati in conformità al Contratto, nonché al fine di ottenere e conservare tutti i permessi, le licenze e/o i



requisiti normativi necessari per la Consegna dei Prodotti e dei servizi correlati o comunque soddisfare i propri obblighi previsti dal Contratto.

(b) Nell'adempimento dei propri obblighi derivanti del Contratto, il Venditore dovrà rispettare il Codice di Condotta, una copia del quale è disponibile sul nostro sito aziendale, alla voce Corporate Governance e, ove applicabili, ogni procedura relativa all'accesso e alla sicurezza in vigore presso le sedi dove gli eventuali servizi correlati dovranno essere forniti.

7. Ingredienti e Materiali Pericolosi

Prima e durante la spedizione dei Prodotti, il Venditore fornirà all'Acquirente, e a tutti i vettori, sufficienti avvertimenti e comunicazioni scritte (comprese le etichette appropriate sui Prodotti, sui contenitori e sugli imballaggi) in merito a qualsiasi materiale pericoloso che sia un ingrediente o una componente dei Prodotti, insieme a tutte le istruzioni operative speciali, le misure di sicurezza e le precauzioni necessarie per conformarsi alla legge applicabile, al fine di informare l'Acquirente e tutti i vettori di qualsiasi requisito di legge e per consentire all'Acquirente e a tutti i vettori di prevenire al meglio lesioni personali o danni alla proprietà nella gestione, nel trasporto, nella lavorazione, nell'uso o nello smaltimento dei Prodotti, dei contenitori e degli imballaggi.

8. Prezzo

Il Venditore accetta che i prezzi stipulati nel Contratto siano vincolanti e non possano essere modificati senza un accordo scritto tra il Venditore e l'Acquirente. Non saranno presi in considerazione gli aumenti dei costi delle materie prime, delle merci, del cambio di valuta, del trasporto, della manodopera, delle tasse, dei dazi e qualsiasi altra eventuale variazione.

9. Costi aggiuntivi

Non saranno consentite spese extra di alcun tipo, nemmeno le spese per l'imballaggio o il trasporto, a meno che non siano state specificamente e preventivamente accettate dall'Acquirente.

10. Eccesso di Spedizioni

L'Acquirente pagherà solo le quantità massime ordinate. Le quantità in eccesso dei Prodotti risultanti da spedizioni in eccesso saranno trattenute a rischio e a spese del Venditore per un periodo di tempo ragionevole in attesa di istruzioni per la spedizione. La restituzione delle quantità in eccesso avverrà a spese e rischio del Venditore.

11. Imballaggio e Spedizione

Salvo che non sia diversamente specificato, laddove il prezzo dei Prodotti stabilito nel Contratto si basi sul peso dei Prodotti ordinati, tale prezzo copre solo il peso netto dei Prodotti ordinati e non saranno applicati addebiti per l'inscatolamento, l'imballaggio, il trasporto, lo stoccaggio o altri requisiti di imballaggio.

Salvo che non sia specificato diversamente, tutti i Prodotti devono essere imballati, confezionati, contrassegnati e preparati per la spedizione in modo: (a) conforme alle buone pratiche commerciali; (b) conforme a qualsiasi legge o regolamento applicabile; (c) accettabile dai comuni vettori per la spedizione alla tariffa più bassa prevista per i Prodotti in questione; e (d) adeguato ad assicurare l'arrivo sicuro dei Prodotti alla destinazione indicata. Il Venditore deve contrassegnare tutti i contenitori con le informazioni concernenti il sollevamento, la movimentazione e la spedizione necessarie, e con il numero dell'ordine di acquisto, la data di spedizione e i nomi del destinatario e del mittente.

Ogni spedizione deve essere accompagnata da un foglio di imballaggio dettagliato, che includerà la data, il codice di identificazione, la descrizione, la quantità, il numero dell'Ordinazione e/o dell'Ordine di Acquisto e qualsiasi altra informazione richiesta ai sensi del Contratto. Nessuna Consegna, parziale o completa, sarà effettuata ai sensi del presente Contratto prima della data o delle date specificate nel Contratto, a meno che l'Acquirente non abbia dato il proprio consenso scritto.

12. Consegna, Titolo e Rischio di Perdita

(a) Salvo diversamente specificato nel Contratto, tutte le spedizioni dei Prodotti sono DDP presso la struttura designata dal Venditore, e il titolo di proprietà e il rischio di perdita dei Prodotti si trasferiscono all'Acquirente al momento della Consegna. Se una delle Parti causa la perdita dei Prodotti o arreca un danno ai Prodotti, al momento della Consegna o del ricevimento, la Parte che causa la perdita o arreca il danno dovrà pagare tale perdita o tale danno ai Prodotti indipendentemente dal fatto che il relativo titolo di proprietà o il relativo rischio di perdita sia o meno a carico di tale Parte. Per quanto riguarda la Consegna, il Venditore conviene ed accetta:

(1) I termini di Consegna previsti nel Contratto sono essenziali. In caso di ritardo, anche solo per una parte dell'Ordine di Acquisto, l'Acquirente si riserva il diritto di annullare l'Ordine di Acquisto o l'Ordinazione, a seconda dei casi, in tutto o in parte, fatto salvo, in ogni caso, il diritto dell'Acquirente di chiedere il risarcimento di eventuali danni subiti;

(2) L'Acquirente si riserva, inoltre, il diritto di acquistare i Prodotti e gli eventuali servizi correlati ordinati e non Consegnati in tempo, da altri fornitori. In questo caso, le eventuali differenze di prezzo saranno a carico del Venditore, senza tuttavia pregiudicare, in ogni caso, il diritto dell'Acquirente di chiedere un ulteriore risarcimento del danno subito.

(b) Considerato che i danni effettivi possono essere difficili da calcolare, nel caso in cui il Venditore non riesca a Consegnare i Prodotti o a completare i servizi alla data prevista dal Contratto, il Venditore accetta di pagare all'Acquirente una penale pari a due decimi di punto percentuale (0,2%) del prezzo dei Prodotti ai sensi del Contratto (ma complessivamente non superiore al dieci per cento (10%)) per ciascun Giorno Lavorativo in cui la consegna o l'espletamento dei servizi è in ritardo, fermo restando che, se la Consegna o l'espletamento dei servizi non avviene entro dieci (10) Giorni Lavorativi dalla data richiesta, l'Acquirente si riserva, a sua discrezione, la facoltà di risolvere il Contratto e di chiedere il risarcimento dei danni ulteriori.

(c) L'Acquirente non sarà tenuto a pagare i Prodotti che eccedono le quantità specificate nei piani di consegna dell'Acquirente o ad accettare i Prodotti consegnati in anticipo rispetto alla data di consegna specificata nei piani di consegna dell'Acquirente. Il Venditore si assume il rischio di perdita dei Prodotti consegnati in anticipo rispetto alla data di consegna specificata nei programmi di consegna dell'Acquirente. Qualora le esigenze dei clienti dell'Acquirente o le condizioni di mercato, economiche o di altro tipo, richiedano modifiche ai programmi di consegna, l'Acquirente potrà modificare il numero delle spedizioni programmate o ordinare la sospensione temporanea delle spedizioni programmate senza che il Venditore possa esigere alcun adeguamento del prezzo o rimborso.

13. Importazione, Esportazione, Dogana e Dazi

(a) Per quanto concerne eventuali esportazioni o importazioni nella giurisdizione dell'Acquirente che precedono la Consegna, il Venditore sarà considerato quale proprietario dei Prodotti, nonché esportatore e importatore di riferimento, a seconda del caso. In quanto tale, il Venditore si assume la piena responsabilità per il contenuto di tutte le dichiarazioni, le informazioni o altre affermazioni rilasciate a qualsiasi Autorità Governativa di qualsiasi paese in relazione alla spedizione dei Prodotti.

(b) Allorquando l'Acquirente sia tenuto a rilasciare dichiarazioni, informazioni o altre affermazioni a qualsiasi Autorità Governativa di qualsiasi Paese al fine di consentire la spedizione dei Prodotti in conformità al Contratto, l'Acquirente vi provvederà solo su richiesta del Venditore e conformemente alle indicazioni fornite dal Venditore; qualsiasi dichiarazione, deposizione o affermazione rilasciata dall'Acquirente sarà considerata compiuta su richiesta e istruzione del Venditore. Il Venditore dovrà fornire all'Acquirente tutte le informazioni necessarie affinché i Prodotti possano essere spediti alle destinazioni indicate.

(c) Salvo espressamente indicato nel Contratto, il Venditore dovrà rendicontare e pagare qualsiasi tariffa, altro dazio e tassa relative all'esportazione dei Prodotti verso qualsiasi paese, provincia o Stato.

(d) Il Venditore è tenuto a informare l'Acquirente circa il Paese d'origine e di fabbricazione di tutti i componenti inclusi o da includere nei Prodotti, fornendo tutte le informazioni relative ai minerali provenienti da zone di conflitto e alle materie prime utilizzate per produrre i Prodotti, fornendo le informazioni richieste e sollecitate da qualsiasi Autorità Governativa, e con riguardo a tali Prodotti, il Venditore è tenuto a comunicare all'Acquirente quali Prodotti possono essere esportati o importati senza dazi in virtù di validi certificati di origine o prove d'origine, e a compiere tutte le registrazioni doganali e/o a collaborare in altro modo con l'Acquirente nella trasmissione della documentazione richiesta dall'Acquirente al fine di beneficiare di tariffe doganali e dazi ridotti.

(e) Il Venditore è tenuto a richiedere diligentemente la restituzione, il rimborso, il differimento di dazi a cui l'Acquirente o il Venditore possono avere diritto, e allorquando si ricevano rimborsi o agevolazioni riferiti a spese di spedizione o doganali e ai dazi pagati dall'Acquirente, il Venditore dovrà conseguentemente rimborsare, direttamente o indirettamente, l'Acquirente dell'importo recuperato.

14. Fatturazione e pagamento

(a) Ogni fattura emessa ai sensi del Contratto: (i) dovrà indicare il numero dell'Ordine di Acquisto in base al quale è stata emessa; e (ii) dovrà essere resa al corretto Ufficio Contabilità Pagamenti dell'Acquirente, come indicato nel Contratto. Salvo che non sia diversamente stabilito nel Contratto, le fatture saranno esigibili entro novanta (90) giorni dalla fine del mese successivo al ricevimento delle stesse da parte dell'Acquirente. Salvo che non sia previsto diversamente dal Contratto, il pagamento dovrà essere effettuato dall'Acquirente nella valuta corrente nell'ordinamento giuridico del Venditore tramite trasferimento elettronico di fondi su un conto corrente del Venditore. Se la data di scadenza del pagamento cade in un Giorno non Lavorativo/festivo, il pagamento dovrà essere effettuato il Giorno Lavorativo successivo.

(b) Il Venditore, su richiesta dell'Acquirente e in conformità alle leggi vigenti, è tenuto a indicare separatamente o a riformulare le voci di fatturazione al fine di ridurre le imposte sulle transazioni. Il Venditore non dovrà fatturare all'Acquirente le imposte sulle transazioni, e tali importi non dovranno nemmeno essere compresi nell'importo della fattura, nella misura in cui l'Acquirente avviserà per iscritto il Venditore (tramite certificato di esenzione o altro) che provvederà egli stesso a rimettere tali imposte.

(c) L'Acquirente ha il diritto di trattenere gli importi contestati, senza incorrere in interessi o sanzioni. L'Acquirente ha il diritto di compensare qualsiasi importo dovuto al Venditore con qualsiasi altro importo dovuto dal Venditore all'Acquirente, sia che esso sia governato dal Contratto o in altro modo.



(d) Nessun certificato emesso, pagamento effettuato, nessuna ispezione, omologazione o utilizzo dei Prodotti e degli eventuali servizi correlati o di qualsiasi parte di essi, da parte dell'Acquirente potrà:

- (i) pregiudicare il diritto dell'Acquirente di contestare la correttezza dell'importo dovuto;
- (ii) costituire una prova del valore dei Prodotti o degli eventuali servizi correlati;
- (iii) essere considerata un'ammissione di responsabilità da parte dell'Acquirente;
- (iv) essere interpretata come prova di soddisfacente esecuzione, totale o parziale, del Contratto;
- (v) essere interpretato come accettazione dei Prodotti, di servizi correlati difettosi o come esonero del Venditore da qualsiasi suo obbligo o responsabilità contrattuale.

15. Imposte

(a) Fatta salva la Sezione 13(b), il Venditore deve, a seconda del caso, fatturare, riscuotere e rimettere tutte le Imposte sul Valore Aggiunto richieste dalle leggi applicabili in relazione ai Prodotti o ai servizi correlati forniti dal Venditore.

(b) Le Parti riconoscono che il prezzo dei Prodotti e dei servizi correlati, ai sensi del Contratto è al netto delle imposte sul valore aggiunto, ma comprensivo di tutte le altre imposte che possono essere applicate in relazione alla fornitura dei Prodotti e dei servizi correlati. Le Imposte sul Valore Aggiunto vanno aggiunte alla fattura solo se il Venditore è tenuto a riscuotere tali imposte per legge e, in tal caso, il Venditore riscuoterà e rimetterà le Imposte sul Valore Aggiunto come richiesto dalla legge. Il Venditore deve distinguere nella fattura gli importi per i Prodotti e i servizi correlati e i relativi oneri per i quali l'Acquirente non è tenuto a pagare le Imposte sul Valore Aggiunto da qualsiasi importo per i Prodotti e i servizi correlati e i relativi oneri per i quali l'Acquirente è invece tenuto a pagare le Imposte sul Valore Aggiunto. Qualsiasi Imposta sul Valore Aggiunto applicabile che possa essere imposta all'Acquirente in relazione ai Prodotti e ai servizi correlati sarà: (i) calcolata dal Venditore secondo le modalità qui stabilite e come richiesto dalla legge o dalla pratica amministrativa; e (ii) riportata sulla fattura applicabile come voce separata, unitamente alle informazioni richieste dalla legge o dalla pratica amministrativa applicabile in modo che l'Acquirente possa ottenere eventuali crediti o rimborsi fiscali applicabili.

(c) L'Acquirente potrà trattenere gli importi dai pagamenti dovuti al Venditore al tasso di ritenuta specificato dalla legge. Il Venditore faciliterà la trattenuta e il pagamento di qualsiasi ritenuta fiscale come richiesto dall'Acquirente.

(d) Senza limitare alcun obbligo del Venditore ai sensi del Contratto, né comunque esonerando il Venditore da tale obbligo, il Venditore dovrà tempestivamente comunicare per iscritto all'Acquirente qualsiasi modifica della residenza, della struttura societaria, della titolarità o dell'identità del Venditore ai sensi del Contratto che comporti l'obbligo per l'Acquirente di trattenere e rimettere le Imposte che sorgano o cambino ai sensi di qualsiasi legge applicabile, unitamente alla documentazione di supporto ragionevolmente richiesta dall'Acquirente.

16. Ispezione

Ogni singolo Prodotto acquistato ai sensi del Contratto è soggetto all'ispezione e all'approvazione dell'Acquirente in qualsiasi luogo che quest'ultimo possa ragionevolmente designare. L'Acquirente si riserva espressamente il diritto, senza alcuna responsabilità ai sensi del presente Contratto o responsabilità di altro tipo, di respingere e rifiutare l'accettazione dei Prodotti che non siano conformi sotto tutti gli aspetti a: (a) qualsiasi istruzione contenuta nel Contratto; (b) le specifiche, i disegni, i

progetti e i dati forniti dall'Acquirente; e (c) la Garanzia. L'Acquirente può, a sua esclusiva discrezione, trattenere tali Prodotti rifiutati ai fini di un'ispezione da parte del Venditore, a rischio del Venditore, previa notifica al Venditore medesimo o restituire tali Prodotti al Venditore a spese e rischio del Venditore stesso e recuperare dal medesimo il prezzo pagato per tali Prodotti. Il pagamento di qualsiasi Prodotto non sarà considerato un'accettazione dello stesso.

17. Modifiche

L'Acquirente si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento uno o più dei seguenti elementi:

- (a) Le specifiche, i disegni, i progetti e i dati incorporati nel Contratto, qualora i Prodotti da acquistare debbano essere fabbricati specificamente per l'Acquirente;
- (b) il metodo di confezionamento, imballaggio o spedizione; e
- (c) il luogo e/o l'ora di consegna.

Se una di tali modifiche comporta un aumento o una diminuzione del costo o del tempo richiesto per l'esecuzione del Contratto, si procederà ad un equo adeguamento del prezzo o del programma di consegna, o di entrambi. Qualsiasi richiesta di adeguamento da parte del Venditore si considererà rinunciata se non viene fatta valere per iscritto entro trenta (30) giorni dal ricevimento da parte del Venditore della notifica della modifica da parte dell'Acquirente. Nulla di quanto contenuto nella presente clausola solleverà il Venditore dal procedere senza indugio all'esecuzione del Contratto come modificato.

18. Garanzie

(a) Il Venditore garantisce che i Prodotti e i servizi correlati, oggetto del presente Contratto, saranno: (i) pienamente conformi alle specifiche, ai progetti, ai disegni e ai dati forniti dall'Acquirente o agli eventuali campioni del Venditore; (ii) progettati, ingegnerizzati, fabbricati, assemblati, consegnati e venduti in conformità con i più elevati standard industriali; (iii) soddisfare i requisiti del Capitolato di Fornitura, una copia del quale è disponibile sul nostro sito aziendale (iv) saranno di qualità commerciabile; (v) privi di qualsiasi difetto materiale o di fabbricazione; (vi) idonei all'uso convenuto dall'Acquirente; (vii) esenti da qualsiasi effettiva (o presunta) violazione dei Diritti di Proprietà Intellettuale di terzi; e (viii) conformi a tutte le leggi, ordinanze, e regolamenti vigenti (inclusi, a titolo esemplificativo, qualsiasi legislazione vigente in materia di ambiente, lavoro, salute, sicurezza, corruzione o concussione di pubblici ufficiali, minerali provenienti da zone di conflitto), licenze, statuti, codici etici e procedure previste di volta in volta dal Venditore, da organismi di regolamentazione del Venditore o in materia di esecuzione dei servizi simili ai Servizi o da qualsiasi associazione professionale. Il Venditore garantisce inoltre la titolarità dei Prodotti, liberi da e privi di vincoli, di qualsiasi natura, compresi a titolo esemplificativo, pegni, oneri, interessi moratori.

(b) Il Venditore garantisce e dichiara di aver rispettato e di rispettare, nel corso dell'esecuzione degli obblighi derivanti dal Contratto, tutte le leggi, le ordinanze, i regolamenti, le licenze, gli statuti, codici etici vigenti e previsti di volta in volta da qualsiasi organismo di regolamentazione del Venditore o regolante la Consegna dei prodotti simili ai Prodotti o da qualsiasi ordine professionale, comprese le leggi e i regolamenti, vigenti al momento della fabbricazione, dell'imballaggio, dello stoccaggio, della spedizione, dell'esportazione, in materia di tutela dell'ambiente e delle condizioni di sicurezza sul lavoro. Il Venditore si impegna a garantire all'Acquirente, o ad un soggetto dallo stesso designato, l'ispezione degli impianti di produzione del Venditore durante il normale orario di lavoro e con un ragionevole preavviso, al fine di verificare il rispetto delle leggi e dei regolamenti locali. Tale diritto di ispezione non esimerà il Venditore dalla responsabilità esclusiva di assicurare il



rispetto di tutte le leggi e i regolamenti locali. Il Venditore garantisce e dichiara, inoltre, che qualsiasi sostanza chimica utilizzata ai sensi del presente contratto non rientra nell'elenco delle sostanze proibite indicato nelle leggi o nei regolamenti ambientali applicabili in vigore nella giurisdizione di produzione o di consegna. In caso di applicazione di leggi o regolamenti relativi a più giurisdizioni, il Venditore dovrà agire in conformità con le leggi e i regolamenti più rigorosi.

(c) Il Venditore cederà all'Acquirente i suoi diritti relativi a garanzie prestate da soggetti terzi, con riguardo a qualsiasi Prodotto o servizio correlato Consegnati, in conformità con il Contratto; tale cessione non esime il Venditore dall'obbligo di fornire le garanzie secondo quanto stabilito dal Contratto. Se il Venditore non consente all'Acquirente di trarre il massimo beneficio dai diritti di garanzia prestata da terzi, l'Acquirente potrà far valere il proprio diritto alla garanzia, a proprio vantaggio (se necessario, a nome del Venditore) e, se la garanzia non è stata trasferita all'Acquirente, l'Acquirente potrà, rispetto ad essa, surrogarsi nei diritti del Venditore. Il Venditore non potrà intraprendere alcuna azione che possa invalidare o compromettere le garanzie prestate da soggetti terzi, salvo autorizzazione da parte dell'Acquirente.

(d) Il Venditore accetta che le garanzie previste dal Contratto: (i) si aggiungano a ogni altra garanzia prevista espressamente o implicitamente dalla legge o espressamente prestata dal Venditore al di fuori del presente documento (tutte congiuntamente, la "Garanzia"); e (ii) rimangano valide anche dopo la Consegna da parte del Venditore e dopo l'ispezione, l'accettazione e il pagamento da parte dell'Acquirente.

(e) Salvo che sia specificamente previsto nel Contratto un termine diverso, la Garanzia sarà valida per quarantadue (42) mesi dopo la consegna del Prodotto o del Servizio.

(f) Qualora i Prodotti o i servizi correlati siano Consegnati, in virtù del presente documento, in violazione della Garanzia, l'Acquirente potrà, fatti salvi gli altri eventuali rimedi previsti nel presente documento, a sua discrezione: (i) chiedere al Venditore di eliminare, senza costi per l'Acquirente, i difetti o la non conformità dei Prodotti o dei Servizi mediante riparazione, sostituzione o ripetizione della prestazione; o (ii) restituire i Prodotti difettosi o non conformi, a spese e a rischio del Venditore rivalendosi sul medesimo per la restituzione di quanto pagato; o (iii) riparare direttamente i Prodotti o i Servizi difettosi o non conformi addebitando al Venditore i costi della riparazione. Tali rimedi si aggiungono a tutti gli altri rimedi previsti dalla legge o dal Contratto, e non possono considerarsi esaustivi. La Garanzia sarà a beneficio dell'Acquirente e dei clienti dell'Acquirente e dei successivi proprietari dei Prodotti durante il periodo di validità della Garanzia.

(g) La rinuncia dell'Acquirente a qualsiasi requisito di disegno o specifica con riguardo a uno o più Prodotti, non esime il Venditore dal prestare la Garanzia e non costituisce una rinuncia a tali requisiti con riguardo ai Prodotti restanti da Consegnare, ai sensi del presente documento, salvo esplicita indicazione da parte dell'Acquirente per iscritto. Le disposizioni di tale clausola non limiteranno e non incideranno sui diritti dell'Acquirente previsti dalla Sezione 16 intitolata "Ispezione".

19. Indennizzo

Il Venditore dovrà tenere indenne, risarcire e manlevare l'Acquirente, le sue Società Collegate, i Suoi amministratori, funzionari, dipendenti, dipendenti distaccati, rappresentanti, agenti e appaltatori e i loro relativi rappresentanti, agenti e dipendenti (insieme, le "Parti garantite dall'Acquirente"), da e contro tutte le Perdite che possono essere intrapresi o avviati contro, o subito, dalle Parti garantite dall'Acquirente in caso di:



- (a) colpa, dolo, negligenza o inadempimento del Contratto da parte del Venditore, dei suoi amministratori, funzionari, dipendenti, dipendenti distaccati, rappresentati, agenti, subappaltatori o i loro relativi dipendenti, agenti, rappresentanti o subappaltatori;
- (b) eventuali difetti materiali, di progettazione, di fabbricazione, di lavorazione (compresa la morte, lesioni personale o danni a cose o persone) relativi ai Prodotti o ai servizi correlati, forniti dal Venditore all'Acquirente in base al Contratto;
- (c) eventuale danno o distruzione di un Prodotto durante il trasporto il cui rischio di perdita è a carico del Venditore e azione intrapresa da qualsiasi Autorità Governativa in relazione alla spedizione di un Prodotto attraverso qualsiasi confine internazionale in relazione alla consegna di tale Prodotto;
- (d) rivendicazioni e istanze di qualsiasi Persona, derivanti da o riguardanti la Consegna dei Prodotti o servizi correlati, compresa l'adozione di tutte le azioni necessarie per estinguere il pegno o qualsiasi vincolo gravante su qualsiasi Prodotto; e
- (e) azioni o rivendicazioni da parte di terzi con riguardo all'uso, al possesso, alla vendita o alla distribuzione dei Prodotti o delle Consegne di cui al presente documento, o qualsiasi parte di essi, posti in essere in violazione dei Diritti di Proprietà Intellettuale di terzi (un "Reclamo DPI");

salvo che tali Danni possano essere attribuiti esclusivamente alla violazione del Contratto o al dolo di una Parte garantita dall'Acquirente.

A fronte di un Reclamo DPI, senza limitazioni, e in aggiunta ai suoi obblighi di indennizzo ai sensi della presente Sezione 19, il Venditore dovrà, a proprie spese, fare tutto quanto possibile, sempre che sia commercialmente ragionevole, previa consultazione con l'Acquirente, al fine di:

- (a) consentire alle Parti garantite dall'Acquirente di continuare ad utilizzare i Prodotti, o la parte o le parti che siano in violazione; o
- (b) modificare i Prodotti, o la parte o le parti che siano in violazione, in modo tale da renderli conformi alla legge senza alterarne materialmente le prestazioni o la funzionalità; o
- (c) sostituire i Prodotti, o la parte o le parti in violazione, con un sostituto che fornisca prestazioni e funzionalità materialmente e sostanzialmente simili.

20. Limitazioni di Responsabilità

In nessun caso l'Acquirente sarà responsabile nei confronti del Venditore per perdite, danni o spese indirette, consequenziali, incidentali, punitive o esemplari o per perdite di profitto, ricavi, uso o produzione, tempi di inattività o interruzione dell'attività, profitti anticipati, mancati risparmi, perdita di opportunità o qualsiasi altra perdita economica di qualsiasi tipo, indipendentemente dal fatto che tali perdite derivino da contratto, illecito (inclusa la negligenza), responsabilità oggettiva o altro.

21. Assicurazione

Il Venditore, a sue spese, manterrà una copertura assicurativa per tutta la durata del Contratto come descritto nell'Ordine di Acquisto o nell'Ordinazione a seconda dei casi o, se non indicato nell'Ordine di Acquisto o nell'Ordinazione, per importi ragionevolmente sufficienti a coprire gli obblighi del Venditore ai sensi del Contratto, in ogni caso non inferiori a \$10.000.000 USD, e che includeranno la copertura della responsabilità da prodotto, con compagnie assicurative ragionevolmente accettabili per l'Acquirente. I limiti o gli obblighi stabiliti nel Contratto sono limiti minimi e non saranno interpretati come limiti alla responsabilità del Venditore. Tutti i costi e gli importi delle franchigie saranno ad esclusivo carico del Venditore. Ove legalmente possibile, tutte le polizze richieste dall'Acquirente ai sensi del presente documento (o da qualsiasi altra circostanza) rinunceranno ai

diritti di surrogazione a favore dell'Acquirente, ad eccezione delle polizze che forniscono una copertura legale per il risarcimento dei lavoratori e la responsabilità professionale. Tali polizze saranno designate come copertura primaria rispetto a qualsiasi copertura analoga stipulata dall'Acquirente. Il Venditore non inizierà a lavorare in relazione ai Prodotti o ai servizi correlati fino a quando non avrà ottenuto tutte le assicurazioni richieste. Tutte le polizze richieste ai sensi della presente Sezione 21 conterranno disposizioni che prevedono un preavviso scritto di almeno trenta (30) giorni di calendario per qualsiasi cancellazione, mancato rinnovo o riduzione della copertura all'Acquirente. Il Venditore deve fornire una prova scritta di tale copertura assicurativa su richiesta scritta dell'Acquirente.

22. Non Pubblicità

In assenza di previo consenso scritto dell'Acquirente, il Venditore non potrà (a) rilasciare alcun comunicato stampa, annuncio pubblico, smentita o conferma del Contratto o del suo oggetto; né (b) annunciare o divulgare, in alcun modo, un eventuale ordine di Prodotti che l'Acquirente abbia effettuato.

23. Proprietà dell'Acquirente e Strumenti

Salvo che sia diversamente concordato per iscritto, tutti gli Strumenti o i materiali di qualsiasi natura forniti dall'Acquirente o dalle sue eventuali Società collegate al Venditore, o specificamente pagati dall'Acquirente o dalle sue Società collegate e qualsiasi riparazione degli stessi, (i) rimarranno di proprietà dell'Acquirente o delle sue Società collegate, (ii) in nessun caso potranno essere utilizzati per scopi diversi da quelli relativi all'esecuzione del Contratto, compresa a titolo esemplificativo, per la produzione di prodotti per conto di terzi, e (iii) dovranno essere restituiti all'Acquirente su richiesta di quest'ultimo, a meno che tale restituzione non impedisca al Venditore la corretta esecuzione del Contratto.

Il Venditore dovrà:

- (a) mantenere tutti gli Strumenti o i materiali, comprese le riparazioni o le sostituzioni, nelle condizioni necessarie per la produzione dei Prodotti, in conformità ai termini del Contratto, alle proprie procedure di gestione della qualità e, in ogni caso, in modo coerente con le migliori prassi del settore, essendo responsabile di ogni usura;
- (b) tenere informato l'Acquirente dell'inventario di tutti gli Strumenti o materiali in qualsiasi momento e della aspettativa di durata di tutti gli Strumenti o materiali e dare all'Acquirente un ragionevole preavviso in merito ad eventuali sostituzioni necessarie per consentire all'Acquirente di approvare o fornire le predette sostituzioni;
- (c) mantenere tutti gli Strumenti e il materiale liberi e privi di garanzie reali, vincoli o altri gravami finanziari che possano essere rivendicati da terzi, compresa, se necessario, l'adozione di qualsiasi azione necessaria per estinguere tali gravami; e
- (d) rinunciare a qualsiasi vincolo che il Venditore potrebbe altrimenti avere su qualsiasi Strumento o materiale.

Senza il preventivo consenso scritto dell'Acquirente, gli Strumenti o il materiale non potranno essere (i) distrutti o rottamati; (ii) copiati, riprodotti o sottoposti a *reverse engineering*; o (iii) venduti, affittati, noleggiati o altrimenti forniti a terzi.

Tutti gli Strumenti o i materiali forniti al Venditore o specificamente pagati dall'Acquirente, e qualsiasi loro sostituzione, o qualsiasi materiale apposto o collegato, saranno e rimarranno di



proprietà dell'Acquirente o del cliente dell'Acquirente, a seconda dei casi. Qualsiasi rischio di furto, perdita, danneggiamento o distruzione degli Strumenti e dei materiali sarà a carico del Venditore.

Il Venditore dovrà:

- (a) contrassegnare tutti gli Strumenti o il materiale di proprietà dell'Acquirente o di un cliente dell'Acquirente in modo tale che la proprietà dell'Acquirente o del cliente sia chiaramente indicata, e in altro modo come indicato dall'Acquirente;
- (b) immagazzinare tali Strumenti o materiali in modo che siano sempre identificabili; e
- (c) assicurare tutti gli Strumenti o il materiale di proprietà dell'Acquirente per un importo pari al costo di sostituzione con prima perdita pagabile all'Acquirente.

Il Venditore riconosce e concorda che tutti gli Strumenti o i materiali di proprietà dell'Acquirente o di un cliente dell'Acquirente sono soggetti a rimozione su richiesta scritta dell'Acquirente, nel qual caso il Venditore preparerà tali Strumenti o materiali per la spedizione e riconsegnerà tali beni all'Acquirente nelle stesse condizioni in cui li ha ricevuti originariamente, fatta salva la ragionevole usura.

24. Gravami

Il Venditore deve mantenere la Proprietà dell'Acquirente libera da qualsivoglia gravame che dovesse sorgere a carico del Venditore per qualsiasi motivo (compresa l'ipotesi di mancato pagamento dei debiti alla scadenza da parte del Venditore o di qualsiasi suo subappaltatore autorizzato); se tuttavia un tale gravame fosse costituito, il Venditore, su richiesta dell'Acquirente, dovrà provvedere all'estinzione dello stesso. Se il Venditore non riesce o si rifiuta di provvedere a tale estinzione, entro dieci (10) giorni dalla richiesta dell'Acquirente, l'Acquirente potrà corrispondere i relativi importi o promuovere le relative azioni (compresa l'escussione della garanzia o il recupero credito giudiziale) necessarie per ottenere l'estinzione del pegno e avrà il diritto di rivalersi sul Venditore per il recupero di tutti i costi sostenuti, indipendentemente dal fatto che il Venditore abbia o meno presentato opposizione al gravame. Il Venditore dovrà, su richiesta dell'Acquirente, fornire all'Acquirente una prova soddisfacente circa la soddisfazione e l'estinzione dei suddetti vincoli.

25. Titolo di Proprietà intellettuale

Il Venditore conferma che l'Acquirente possiede in via esclusiva tutti i dati, i prodotti di lavoro, le relazioni e altra documentazione, le consegne, il know-how, le idee, i concetti, le invenzioni, le scoperte, gli sviluppi, le produzioni, i processi, i miglioramenti e qualsiasi altra proprietà intellettuale, unitamente a tutti i Diritti di Proprietà Intellettuale relativi a ciascuno dei precedenti, che possono essere perfezionati, acquisiti, concepiti, realizzati, sviluppati o altrimenti creati dal Venditore: (i) nel corso della fornitura dei Prodotti o dei Servizi, indipendentemente dallo stadio di completamento; o (ii) in altro modo in relazione al Contratto (collettivamente i "Prodotti da Consegnare"). In considerazione dei pagamenti effettuati dall'Acquirente ai sensi del Contratto, il Venditore con il presente (i) assegna, trasferisce e trasmette irrevocabilmente all'Acquirente tutti i diritti, i titoli e gli interessi relativi ai Prodotti da Consegnare nel momento in cui gli stessi vengono ad esistenza; e (ii) rinuncia, e farà sì che tutti coloro che hanno sviluppato, creato o concepito qualsiasi elemento dei Prodotti da Consegnare rinuncino, a tutti i diritti morali in essi contenuti; il Venditore, su richiesta dell'Acquirente, sottoscriverà tutti i documenti eventualmente richiesti dall'Acquirente per conferire pienamente ed effettivamente all'Acquirente tali diritti, titoli e interessi nei confronti dei Prodotti da Consegnare e per confermare la rinuncia a qualsiasi diritto morale in essi contenuto. Il Venditore consegnerà immediatamente all'Acquirente tutti i documenti, le altre registrazioni e gli oggetti, compresi stampe, disegni, prototipi e specifiche, relativi a tali Prodotti da Consegnare. Nel corso della



fornitura dei Prodotti e/o dei Servizi, il Venditore farà in modo che l'Acquirente possa utilizzare liberamente i Prodotti da Consegnare. Senza limitare quanto sopra, il Venditore non utilizzerà o incorporerà in altro modo nei Prodotti da Consegnare alcun Diritto di Proprietà Intellettuale di proprietà di terzi. Nel caso in cui il Venditore utilizzi o incorpori in altro modo qualsiasi Diritto di Proprietà Intellettuale che il Venditore possa ora o in futuro possedere, o di cui possa detenere diritti di licenza ("DPI di Base") in qualsiasi Prodotto da Consegnare, il Venditore concede all'Acquirente un diritto e una licenza perpetui, irrevocabili, interamente pagati, esenti da royalty, trasferibili, sub-licenziabili (attraverso molteplici livelli di sub-licenze), non esclusivi a livello mondiale, per l'utilizzo o la pratica di tutti o di una parte di tali DPI di Base. Per maggiore certezza, il Venditore riconosce e concorda che la licenza di cui sopra è sufficientemente ampia da consentire all'Acquirente di riprodurre, distribuire, mostrare ed eseguire (pubblicamente o meno), preparare opere derivate e modificare in altro modo, realizzare, far realizzare, vendere, offrire di vendere, importare e utilizzare in altro modo e sfruttare i Prodotti da Consegnare, o qualsiasi loro parte, e far sì che altri esercitino tali diritti per conto dell'Acquirente. Gli obblighi di cui al presente Sezione 25 sopravvivranno alla scadenza o alla preventiva risoluzione del Contratto e rimarranno in vigore a tempo indeterminato.

26. Informazioni tecniche

(a) Il Venditore elaborerà, conserverà, aggiornerà e fornirà all'Acquirente, nel rispetto degli standard e delle specifiche dell'Acquirente, tutte le informazioni tecniche sui Prodotti e sulla loro fabbricazione, necessarie o richieste dall'Acquirente, o dalla legge, in relazione all'utilizzo dei Prodotti, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la convalida ingegneristica e la qualificazione dei Prodotti per la produzione automobilistica e per altre applicazioni e la conformità a qualsiasi requisito legale o normativo. Tali informazioni tecniche non saranno oggetto di alcuna restrizione imposta dal Venditore quanto a utilizzo o divulgazione.

(b) Il Venditore accetta di non avanzare alcuna pretesa nei confronti dell'Acquirente, dei clienti dell'Acquirente o dei loro rispettivi fornitori in relazione a un'informazione tecnica che il Venditore abbia divulgato, o possa in seguito divulgare, ai sensi della Sezione 26 (a), riguardante i Prodotti o i servizi oggetto del presente Contratto (salvo in caso di violazione da parte dell'Acquirente di brevetti di proprietà del Venditore).

27. Riservatezza; Data Protection

In questa Sezione, il termine "Società collegata" va inteso come comprendente alcuni partner commerciali, terze parti, dell'Acquirente e/o delle sue Società collegate.

Nel corso della fornitura e della consegna dei Prodotti e degli eventuali servizi correlati, e nel corso delle trattative che hanno portato alla stipula del Contratto, il Venditore ha ottenuto e continuerà ad ottenere, ad accedere o ad essere messo a conoscenza di informazioni, qualificate come "riservate", di natura proprietaria e/o riservata dell'Acquirente e/o di qualsiasi sua Affiliata. Tali informazioni includono (ad esempio) l'esistenza del Contratto e la relazione tra le Parti, l'identità di alcuni partner commerciali, terze parti, piani aziendali, elenchi di clienti, dati finanziari, dati di marketing, dati tecnici, dati di ingegneria, dati di collaudo, segreti commerciali e qualsiasi altra informazione relativa all'Acquirente o a qualsiasi sua Società collegata che viene rivelata al Venditore o di cui il Venditore viene a conoscenza durante la Consegna di Prodotti o in relazione al Contratto ("Informazioni Riservate"). Il Venditore accetta di utilizzare tali Informazioni Riservate al solo scopo di fornire i Prodotti e gli eventuali servizi correlati, e di non utilizzarle per nessun altro scopo, salvo diversamente concordato in anticipo e per iscritto dall'Acquirente. Il Venditore accetta, inoltre, di preservare tali Informazioni Riservate e di non divulgarle direttamente o indirettamente ad altre Persone, ad eccezione dei suoi amministratori, funzionari, dipendenti, mandatari e rappresentanti che hanno la

necessità di conoscere tali Informazioni Riservate ai fini del Contratto, e sono vincolati da obblighi di riservatezza simili analogamente a quanto disposto nella presente Sezione 27. Tali obblighi non si applicano allorquando il Venditore può dimostrare che si tratta di informazioni che, al momento della loro divulgazione, erano di dominio pubblico senza colpa Venditore; che si tratta di informazioni già note al Venditore, prima della divulgazione da parte dell'Acquirente o delle sue Società collegate; o che si tratta di informazioni di cui il Venditore è venuto a conoscenza in seguito, con buona fede in quanto rivelate da terzi legittimati a divulgarle. Alla Consegna dei Prodotti e degli eventuali servizi correlati, o alla cessazione anticipata del Contratto, il Venditore consegnerà all'Acquirente tutti i beni, i documenti e i *files* contenenti Informazioni Riservate o altre informazioni relative all'Acquirente, comprese tutte le copie di tali informazioni, a meno che non sia stato previsto diversamente, per iscritto, dall'Acquirente.

Il Venditore riconosce e accetta che l'Acquirente e le sue Società collegate subiranno un danno irreparabile nel caso in cui uno qualsiasi degli obblighi contenuti in questa sezione venga violato e che i risarcimenti in denaro saranno inadeguati a compensare le violazioni subite dall'Acquirente e dalle sue Società collegate. Pertanto, il Venditore riconosce e accetta che, in caso di violazione o presunta violazione da parte del Venditore, o di uno dei suoi amministratori, funzionari o dipendenti, di una qualsiasi delle disposizioni della presente Sezione, l'Acquirente, oltre agli altri diritti, rimedi o risarcimento dei danni, in base alla legge o in via equitativa, avrà diritto a promuovere un'azione inibitoria al fine di ottenere una pronuncia esecutiva, interlocutoria e definitivamente esecutiva volta a prevenire o limitare tali violazioni da parte del Venditore.

Gli obblighi di cui alla presente Sezione 27 rimarranno validi, per un periodo di (cinque) 5 anni dopo la scadenza o la risoluzione anticipata del Contratto.

Il Venditore si impegna a rispettare in tutto e per tutto la normativa applicabile in materia di privacy e data protection, compresi, ove applicabili, il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati UE 2016/679 e il D.lgs. 196/2003.

28. Risoluzione

Salvo che sia previsto diversamente dal Contratto, l'Acquirente può interrompere la fornitura dei Prodotti e dei servizi correlati, in tutto o in parte, in qualsiasi momento, mediante notifica scritta al Venditore. Il Venditore interromperà immediatamente in tutto o in parte i lavori previsti dal Contratto, e inviterà i suoi subappaltatori di fare altrettanto. In caso di risoluzione, ai sensi della presente Sezione 28, il Venditore avrà diritto ad essere pagato per i Prodotti e gli eventuali servizi correlati consegnati in conformità con il Contratto fino alla data di risoluzione inclusa, oltre che per tutti i costi documentati e necessari, derivanti da tale risoluzione che il Venditore si impegnerà a ridurre al minimo. La somma di tutte le pretese, di cui alla presente Sezione 28, non deve superare il valore degli impegni contrattuali annullati o dei costi di annullamento indicati nel Contratto, se inferiori.

29. Risoluzione per inadempimento

(a) L'Acquirente può, mediante avviso scritto, risolvere, in tutto o in parte, il Contratto qualora il Venditore non riesca: (i) a effettuare la consegna dei Prodotti o a eseguire i servizi correlati entro il termine indicato nel Contratto, o in qualsiasi estensione dello stesso mediante ordine di modifica scritto o emendamento; o (ii) a riparare i Prodotti o i servizi difettosi in conformità con le disposizioni delle clausole del presente documento intitolate "Garanzie" e "Ispezione", o (iii) a eseguire qualsiasi altra disposizione del Contratto mettendone a repentaglio l'esecuzione in conformità con i suoi termini.

(b) In caso di risoluzione del Contratto ai sensi del paragrafo (a), l'Acquirente può procurarsi da una terza parte, alle condizioni e con le modalità che l'Acquirente ritiene opportune, i prodotti o

servizi simili o sostanzialmente simili a quelli oggetto di risoluzione, e il Venditore sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi costo sostenuto, in misura maggiore, dall'Acquirente.

(c) In caso di risoluzione parziale del Contratto, il Venditore continuerà l'esecuzione del Contratto per la parte non risolta.

(d) In caso di risoluzione del Contratto ai sensi del paragrafo (a), l'Acquirente, oltre a quanto previsto dal presente documento, può chiedere al Venditore il trasferimento della proprietà e la Consegna, nel modo e nella misura indicati dall'Acquirente: (i) dei Prodotti e dei servizi completati; e (ii) di Prodotti e servizi parzialmente completati che il Venditore ha prodotto o acquistato per l'esecuzione della parte terminata; il Venditore deve, su richiesta dell'Acquirente, proteggere e conservare tali beni nel suo possesso. Il prezzo dei Prodotti e dei servizi completati, Consegnati, e accettati dall'Acquirente sarà pari all'importo concordato dal Venditore e dall'Acquirente (e non deve superare il prezzo stabilito nel Contratto). Gli obblighi del Venditore, in virtù del presente Contratto, di eseguire le direttive dell'Acquirente in merito alla Consegna, alla protezione e alla conservazione non dipendono da accordi precedenti relativi a tale importo.

(e) Il mancato esercizio, da parte dell'Acquirente, dei diritti contemplati dalla presente clausola non deve essere interpretata come una rinuncia a tali diritti. I diritti e i rimedi dell'Acquirente, previsti dalla presente clausola, non sono esclusivi e si aggiungono agli altri diritti e rimedi previsti dalla legge o dal Contratto.

30. Forza maggiore

(a) Qualora una Parte sia impossibilitata ad eseguire, in tutto o in parte, una prestazione prevista dal Contratto, a causa di un evento o di una causa che sfugge al controllo di tale Parte, e che non può essere superata con diligenza e l'adozione di misure precauzionali, e che non poteva essere ragionevolmente prevista, compresi, a titolo esemplificativo, un atto di Dio o del nemico pubblico; guerra; guerra civile; aggressione armata; terrorismo; insurrezione; inondazione; incendio; esplosione; grave incidente; terremoto o altra catastrofe; o epidemia o restrizione da quarantena; le restrizioni commerciali e valutarie, l'embargo e le sanzioni (un "Evento di Forza Maggiore"), l'esecuzione di tale prestazione, impedita da tale Evento di Forza Maggiore, sarà sospesa fino a quando tale Evento di Forza Maggiore continuerà a impedirne l'esecuzione; la mancata esecuzione di tale prestazione, durante tale periodo di sospensione, non costituirà una violazione o un inadempimento ai sensi del presente Contratto. Per Evento di Forza Maggiore non si intendono le condizioni meteorologiche estreme usuali del luogo in cui il Contratto viene eseguito, scioperi, serrate, rallentamenti o altre interruzioni del lavoro di una Parte, o la condizione finanziaria di una Parte.

(b) Qualora una delle Parti invochi il verificarsi di un Evento di Forza Maggiore come motivo per non adempiere ai propri obblighi contrattuali, la Parte che invoca l'evento o la condizione deve: (i) dare notizia all'altra Parte circa il verificarsi dell'Evento di Forza Maggiore, fornendo una stima della durata prevista di tale evento e il probabile impatto sull'esecuzione delle sue obbligazioni contrattuali; (ii) compiere ogni ragionevole sforzo per continuare ad eseguire le proprie obbligazioni contrattuali; (iii) compiere ogni ragionevole sforzo per superare l'Evento di Forza Maggiore; (iv) compiere ogni ragionevole sforzo per attenuare o limitare i danni; e (v) dare all'altra Parte tempestiva comunicazione circa l'avvenuta cessazione dell'Evento di Forza Maggiore.

(c) Se un Evento di Forza Maggiore si protrae per un periodo superiore a tre (3) mesi, l'Acquirente avrà il diritto di risolvere immediatamente il Contratto mediante una comunicazione scritta al Venditore.

31. Libri, Registri e Revisione contabile

Il Venditore dovrà conservare, i libri, i registri, le fatture e altri documenti rilevanti ("Registri") comprovanti l'esecuzione del Contratto presso la sede abituale della propria attività e, se possibile, adoperarsi affinché i suoi subappaltatori conservino tali documenti presso la sede abituale della loro attività. L'Acquirente potrà verificare i suddetti Registri e, previo ragionevole preavviso, potrà in qualsiasi momento, e di volta in volta, intraprendere una verifica dei suddetti Registri e delle fatture del Venditore a terzi al fine di verificare se il Venditore stia adempiendo correttamente alle sue obbligazioni contrattuali. Il Venditore dovrà rispondere a tutte le richieste di verifica formulate dall'Acquirente entro e non oltre ventuno (21) Giorni Lavorativi dalla data di richiesta di verifica da parte dell'Acquirente. Il Venditore conserverà tali Registri e l'Acquirente conserverà tali diritti di controllo per tutta la durata del Contratto e per ventiquattro (24) mesi dall'ultimo giorno dell'anno solare in cui sono stati consegnati i Prodotti o i Servizi.

32. Questioni ESG

Su richiesta dell'Acquirente, il Venditore fornirà informazioni e dati relativi a sviluppi o iniziative in materia ambientale, sociale (comprese questioni sulla salute e sicurezza, sui dipendenti, sui diritti umani, su consumatori e sulla comunità) e di corporate governance, quali statistiche sulla forza lavoro, iniziative di conformità ambientale, diritti umani, relazioni con la comunità e lotta alla corruzione, a sostegno degli impegni di Responsabilità Sociale d'Impresa e delle segnalazioni dell'Acquirente.

33. Disposizioni Generali

(a) La rinuncia di una Parte in seguito all'inadempienza contrattuale dell'altra Parte non costituisce una rinuncia di tale Parte a qualsiasi altra inadempienza.

(b) Il Venditore ha il diritto di subappaltare o delegare l'esecuzione di qualsiasi prestazione o obbligo contrattuale, senza il previo consenso scritto dell'Acquirente, a condizione che (i) il Venditore comunichi tempestivamente all'Acquirente ogni informazione relativa al subappaltatore e alle relative attività, e (ii) il Venditore sia responsabile di tutte le azioni od omissioni poste in essere dai suoi dipendenti, agenti, consulenti, fornitori o subappaltatori in relazione all'esecuzione del Contratto e tali azioni od omissioni saranno considerate come se poste in essere dal Venditore, e difenderà, terrà indenne e risarcirà l'Acquirente da, e contro, qualsiasi responsabilità, rivendicazione, pretesa, danno o spesa (incluse le spese legali o altre spese professionali ed esborsi) derivanti da, o relative a, qualsiasi violazione compiute dai suoi dipendenti, agenti, consulenti, fornitori o subappaltatori in relazione a qualsiasi disposizione legislativa o regolamento vigente.

(c) Ciascuna Parte è e resterà indipendente da ogni altra Parte. Le Parti non sono e non saranno considerate joint venture, partner o mandatarie l'una dell'altra e nessuna di esse avrà il potere di vincolare o obbligare l'altra, salvo quanto espressamente stabilito nel Contratto. Ciascuna Parte si impegna e accetta di non assumere in alcun modo obblighi contrattuali o di altro tipo a nome dell'altra Parte, né di essere responsabile di eventuali debiti contratti dall'altra Parte. Le Parti non compiranno alcuna dichiarazione e/o alcun atto tale da stabilire un apparente rapporto di rappresentazione, joint venture, partnership o di lavoro.

(d) Il Contratto sarà regolato e interpretato in conformità con le leggi della giurisdizione in cui l'Acquirente ha la propria sede legale alla data in cui la parte che ha sollevato la controversia ne ha dato notizia, senza alcun riferimento a eventuali conflitti di leggi. La Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni non si applica al Contratto. Qualsiasi controversia derivante da, o in relazione, al Contratto, compresa qualsiasi questione relativa alla sua esistenza, validità o risoluzione, sarà deferita e risolta in via definitiva da un arbitrato secondo le regole dell'ICC, le cui regole sono considerate incorporate, per riferimento, nel presente Contratto. Il numero di arbitri sarà pari a tre. La sede, o luogo legale, dell'arbitrato sarà il luogo in cui l'Acquirente



ha la propria sede legale, a meno che le Parti non abbiano stabilito diversamente. La lingua da utilizzare nel procedimento arbitrale sarà l'inglese.

(e) L'invalidità o inapplicabilità di qualsiasi disposizione del Contratto non pregiudicherà la validità o l'applicabilità di qualsiasi altra disposizione del Contratto, che continueranno tutte ad avere pieno vigore ed efficacia.

34. Cessione

(a) Il Venditore non può cedere alcun diritto o obbligo contrattuale (compreso il diritto di ricevere le somme dovute in virtù del presente documento) senza il previo consenso scritto dell'Acquirente; tale consenso può essere negato, a discrezionalità del solo Acquirente. Qualsiasi presunta cessione, senza il consenso dell'Acquirente, sarà da ritenersi nulla.

(b) L'Acquirente può, senza il previo consenso del Venditore, cedere i propri diritti e obblighi contrattuali: (i) in qualsiasi momento, se tale cessione è considerata dall'Acquirente necessaria in relazione alla vendita di beni dell'Acquirente o al trasferimento dei suoi obblighi; e (ii) fornendo congruo preavviso al Venditore, a qualsiasi Società collegata dell'Acquirente o a qualsiasi altro cessionario, purché tale cessionario accetti per iscritto di rimanere vincolato alle disposizioni del Contratto. Qualsiasi cessione da parte dell'Acquirente, approvata ai sensi del presente documento, sarà efficace come una liberatoria e una novazione dell'Acquirente rispetto ai doveri e alle responsabilità del Contratto così assegnati e delegati.